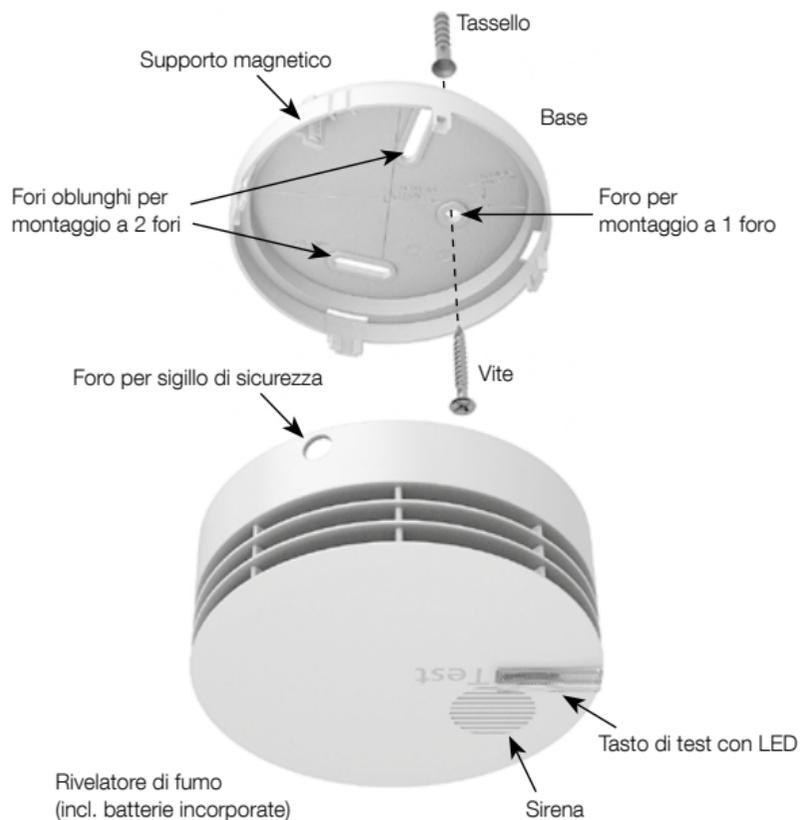


# Istruzioni per l'uso

**Genius PLUS<sup>®</sup>**

**Genius PLUS X<sup>®</sup>**



## Sommario

<b>1</b>	Caratteristiche di Genius Plus® / Plus X®	4
<b>2</b>	Luogo di montaggio e progettazione	6-10
<b>3</b>	Nota per lavori di rinnovo	11
<b>4</b>	Installazione del rivelatore di fumo	12-15
<b>5</b>	Protezione contro furto e rimozione (accessorio)	16
<b>6</b>	Funzionamento del tasto di test	18
<b>7</b>	Interrogazione dello stato tramite smartphone e app	19
<b>8</b>	Segnali di esercizio e avvertimento	20
<b>9</b>	Cura e manutenzione	22
<b>10</b>	Avvertenze di sicurezza	24
<b>11</b>	Nota sullo smaltimento	25
<b>12</b>	Ambiente	25
<b>13</b>	Dati tecnici	26
<b>14</b>	Indice	28

## Caratteristiche di Genius Plus® / Plus X®

### Stato di pronto operativo automatico

Dopo l'avvitamento nella base, il rivelatore di fumo entra in funzione automaticamente.

### Adatto per camere da letto

Spegnimento automatico del LED e soppressione delle segnalazioni di stato dalle 21:00 alle 07:00 CET<sup>1</sup> (modalità notturna) in base all'orologio in tempo reale integrato.

### Compensazione dell'imbrattamento

Il rivelatore regola la propria sensibilità di allarme in base al proprio livello di sporco, garantendo così una durata

più elevata rispetto ai rivelatori di fumo senza compensazione. Se il sistema di compensazione raggiunge il massimo di livello di sporco ammesso, questa situazione viene segnalata come guasto.

### Previsione di imbrattamento

Sulla base degli imbrattamenti precedenti, il rivelatore di fumo calcola per quanto tempo rimarrà in esercizio in sicurezza in condizioni ambientali costanti.

### Spegnimento ritardato

5 minuti dopo la rimozione del rivelatore di fumo dalla base, il dispositivo si spegne automaticamente.

## Caratteristiche di Genius Plus® / Plus X®

### 1 solo controllo all'anno

Grazie all'automonitoraggio permanente è necessario un solo controllo manuale all'anno.

### Smartsonic

Trasmissione di dati alle app per smartphone Genius Home e Genius Pro. Durante la trasmissione acustica vengono trasferiti tutti i dati rilevanti del rivelatore di fumo e del modulo radio (se presente). Per maggiori informazioni, consultare il capitolo 7.

### Collegamento radio opzionale (solo Genius Plus X®)

Genius Plus X® dispone di un'interfaccia per il montaggio di un modulo radio Genius Basis X o Pro X.

### Nessun cambio di batterie necessario

Grazie alle batterie al litio incorporate della durata di 10 anni non è necessaria alcuna sostituzione.



Conformemente alla norma DIN 14676, la sostituzione delle batterie è prevista al massimo dopo 10 anni e 6 mesi.

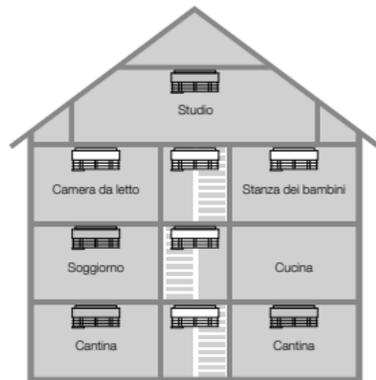
<sup>1</sup> CET: orario dell'Europa centrale (ora solare)

## Luogo di montaggio e progettazione

Come allestimento minimo è consigliabile montare almeno un rivelatore di fumo in ogni camera da letto e stanza dei bambini e nei corridoi.

Come **allestimento ottimale** montare almeno un rivelatore di fumo in ogni stanza e corridoio.

Montare i rivelatori di fumo in modo che il fumo di un eventuale incendio possa raggiungerli liberamente e il sistema possa avviare una segnalazione tempestiva.



Allestimento minimo

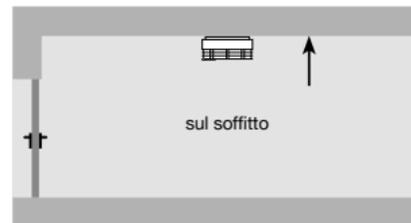


Allestimento ottimale

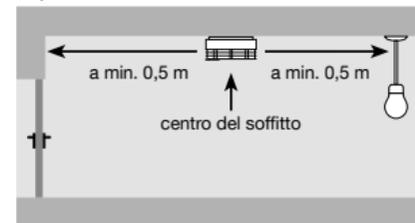
I rivelatori di fumo devono essere montati sempre sul soffitto, se possibile al centro della stanza, ma in ogni caso ad almeno 0,5 m dalla parete,

dalle travi e da elementi dell'arredamento. Un rivelatore di fumo sorveglia una superficie massima di 60 m<sup>2</sup>.

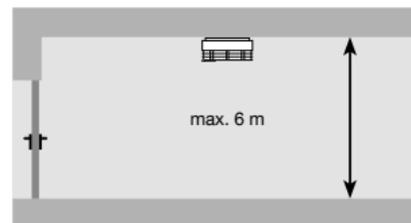
Dove?



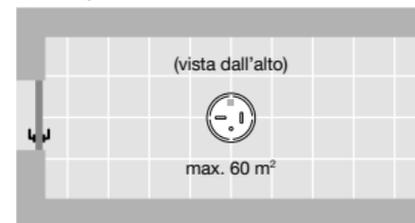
A quale distanza?



A che altezza?



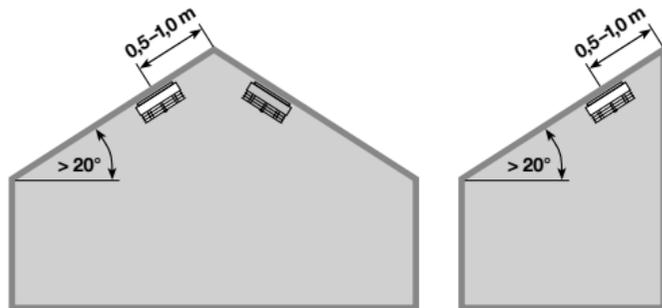
Quale superficie?



Tenere presente che i soggiorni sono spesso utilizzati anche come camere da letto e che dovrebbero essere sorvegliati con rivelatori di fumo.

Se il rivelatore viene montato sulla linea di colmo del tetto, in caso di pendenza

- **fino a 20°** deve essere montato come su un soffitto orizzontale,
- **superiore a 20°** deve essere montato sul soffitto/tetto ad almeno 0,5 m e non più di 1 m di distanza dalla linea di colmo del soffitto.



 Posizionamento alternativo del rivelatore



I rivelatori di fumo non possono essere utilizzati all'aperto.

## 2.1

### Montaggio dei rivelatori di fumo in caso di condizioni di installazione particolari

Nelle condizioni di installazione seguenti, i rivelatori di fumo possono essere montati lateralmente, sulla parete lunga della stanza, nella posizione più centrale possibile:

- Qualora non sia possibile montare il rivelatore sul soffitto, a causa di soffitti in tessuto, riscaldamento a soffitto o solai non sufficientemente resistenti.

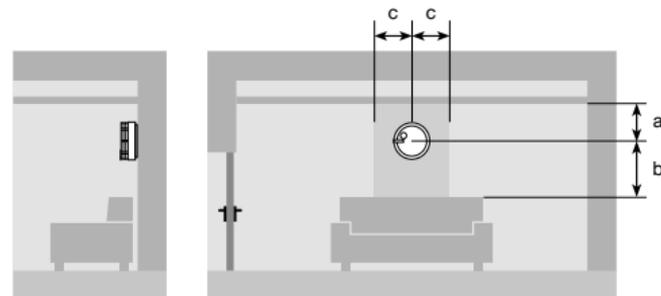
- Se, a causa del montaggio a soffitto, si ottiene un numero elevato di falsi allarmi. Questo vale, tuttavia, solo per stanze e corridoi di superficie  $\leq 6 \text{ m}^2$  o cucine che fungono da via di fuga.

In caso di montaggio a parete, occorre rispettare le distanze seguenti dagli elementi dell'arredamento, partendo dal centro del rivelatore:

Distanza dal soffitto:  
 $a = 0,3 - 0,5 \text{ m}$

Distanza al di sotto:  
 $b \geq 1 \text{ m}$

Distanza minima laterale:  
 $c > 0,5 \text{ m}$



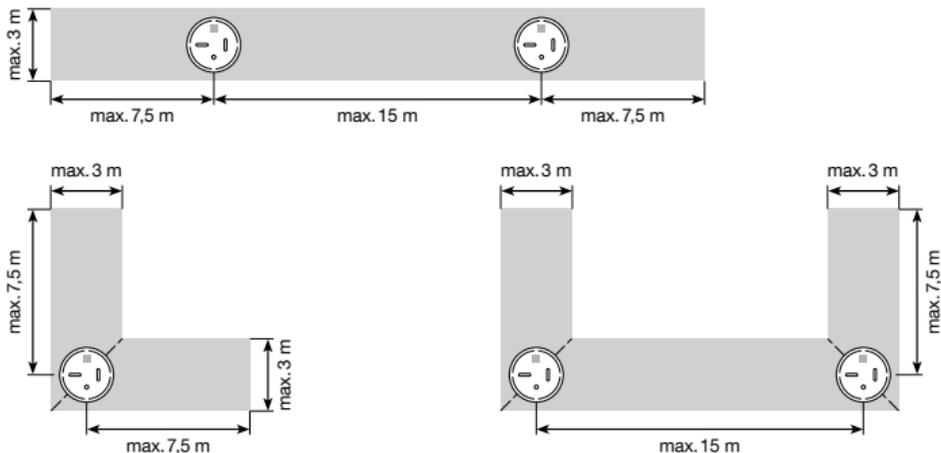
Montaggio a parete di un rivelatore di fumo

## 2.2

**Disposizione dei rivelatori di fumo nei corridoi**

In stanze e corridoi di larghezza < 1 m il rivelatore di fumo deve essere montato al centro del soffitto tra le pareti.

In corridoi e passaggi che presentano una larghezza massima di 3 m la distanza tra due rivelatori di fumo può essere di max. 15 m. La distanza dall'estremità di un corridoio non può essere superiore a 7,5 m.



## 3

**Nota per lavori di rinnovo**

Montare i rivelatori di fumo solo dopo aver completato tutti i lavori (ristrutturazione, rinnovo ecc.).

Se i rivelatori di fumo sono già montati prima di iniziare i lavori, è necessario rimuoverli o coprirli.

Durante i lavori, porre i rivelatori di fumo smontati al riparo dalla polvere o in un luogo protetto (ad es. conservarli in una busta di plastica).

L'impiego di rivelatori di fumo in ambienti con elevata quantità di polvere e sporco può limitare la durata utile dei rivelatori a causa di un più rapido imbrattamento.



Al termine dei lavori, rimontare i rivelatori di fumo o rimuovere la copertura applicata. Se i rivelatori di fumo non vengono rimontati o rimangono coperti non possono svolgere la propria funzione e risultano inefficaci.

## Installazione del rivelatore di fumo

### Montaggio con viti/tasselli

Utilizzare il materiale di fissaggio fornito in dotazione per montare il rivelatore di fumo. Se si utilizzano viti diverse da quelle in dotazione, le teste delle viti non devono penetrare per più di 5,0 mm nella base.

Si consiglia di utilizzare viti a testa tonda da 3,5 x 25 mm. La superficie di montaggio deve essere piana!

**Per un fissaggio sicuro e permanente, Hekatron consiglia il montaggio mediante viti/tasselli.**

### Montaggio con pad adesivo

In caso di impiego di un pad adesivo per il montaggio del rivelatore, è consigliabile utilizzare solo il modello di Hekatron ordinabile a parte. Le superfici sulle quali si intende applicare il pad adesivo devono essere lisce, piatte, integre, pulite e prive di polvere, grasso e solventi.



A tale proposito, leggere anche le avvertenze relative alla protezione contro furto e rimozione (capitolo 5) a pagina 16.

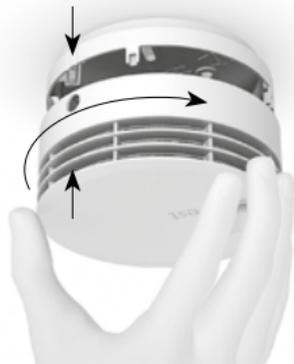
## Montaggio con viti/tasselli

1. Segnare il punto in cui inserire il tassello e praticare un foro. Inserire il tassello nel foro.
2. Rimuovere la pellicola protettiva del piccolo pad di fissaggio (ved. nota in calce a pagina 14).
3. Inserire la vite attraverso il foro predisposto per il montaggio a 1 foro e avvitarla per metà. Allineare la base, premerla contro il soffitto e serrare la vite.



4. Applicare il rivelatore di fumo sulla base in modo che il foro circolare per il sigillo di sicurezza del rivelatore sia a filo con il supporto magnetico della base.

5. A questo punto girare il rivelatore in senso orario inserendolo correttamente nella base fino a percepire chiaramente uno scatto al termine della rotazione (circa 15°).



Per il montaggio con 2 viti, tenere la base sul soffitto per avvitare saldamente. A tale scopo, inserire le viti nei due fori oblunghi. Per il montaggio a 2 fori non è necessario il pad di fissaggio<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> L'unica funzione del piccolo pad di fissaggio è quella di evitare la rotazione del rivelatore di fumo durante l'inserimento/la rimozione in caso di montaggio a 1 foro.

Pad di fissaggio



Appena il rivelatore di fumo viene avvitato nella base, si accende automaticamente ed esegue un autotest. Se lo si rimuove dalla base, si spegne dopo 5 minuti.



## 4.2

### Montaggio con pad adesivo (accessorio)<sup>1</sup>

1. Togliere la pellicola protettiva su un lato del pad adesivo e incollare il pad sulla base del rivelatore di fumo. Il pad di fissaggio deve essere posizionato esattamente nell'apertura.

2. Togliere la seconda pellicola protettiva del pad adesivo e incollare la base premendo con forza (per almeno 5 secondi) sul punto precedentemente pulito/contrassegnato.

3. Montare il rivelatore di fumo sulla base come descritto per il montaggio con viti/tasselli (capitolo 4.1).

<sup>1</sup> Il pad adesivo per il rivelatore di fumo Genius necessario per questa modalità di montaggio deve essere ordinato a parte.



I pad adesivi possono lasciare residui dopo lo smontaggio! L'uso del pad adesivo avviene sempre sotto la responsabilità esclusiva dell'utente che esegue il montaggio. In caso di impiego del pad adesivo, leggere le istruzioni di montaggio «Pad adesivo per rivelatore di fumo Genius» (cod. art. 700270).

## Protezione contro furto e rimozione (accessorio)

Per assicurare il rivelatore di fumo contro il distacco da parte di persone non autorizzate, è possibile ordinare a parte una protezione antirimozione sotto forma di sigillo di sicurezza.

Per applicare il sigillo di sicurezza, procedere nel modo seguente:

1. Rompere il punto pretagliato nella base con una piccola pinza. Dopo aver montato la base sul soffitto, avvitare il rivelatore di fumo nella base stessa.
2. Inserire il sigillo di sicurezza nel foro presente.



## Protezione contro furto e rimozione (accessorio)

3. Dopo aver applicato il sigillo di sicurezza, il foro deve essere completamente chiuso.

4. Per rimuovere nuovamente il sigillo di sicurezza, girarlo di 90° con un cacciavite. In questo modo la testa del sigillo si taglia ed è possibile rimuovere il rivelatore dalla base come di consueto.



## Funzionamento del tasto di test

Il tasto di test consente di attivare o silenziare le funzioni sul rivelatore di fumo.

Premendo **brevemente** il tasto di test è possibile

- avviare il controllo funzionale durante il funzionamento normale,
- silenziare un guasto,
- silenziare un allarme,
- cancellare la memoria allarmi,
- attivare il test della linea (Genius Plus X® in combinazione con un modulo radio).

Premendo **a lungo** il tasto di test (almeno 3 secondi) è possibile

- avviare la trasmissione di dati Smartsonic alle app Genius.



## Interrogazione dello stato tramite smartphone e app

Per interrogare lo stato tramite smartphone, attivare il «Test di funzionamento» nella rispettiva app Genius Home o Genius Pro.

Tenere premuto il tasto di test per almeno 3 secondi fino all'inizio della trasmissione tramite tecnologia Hekatron Smartsonic.

smart#sonic



Compatibile con l'app Genius Home e Genius Pro su tutti i comuni smartphone.



## Segnali di esercizio e avvertimento

### Allarme incendio<sup>1</sup>

Sirena	Tasto di test	Causa	Cosa bisogna fare
Tono di allarme intermittente di volume elevato	Lampeggio <b>ROSSO</b> ogni secondo	Fumo rilevato	Abbandonare l'edificio
Spenta	Doppio lampeggio <b>VERDE</b> ogni 48 sec.	Memoria allarmi, questo rivelatore di fumo ha attivato un allarme incendio.	Controllare le possibili cause di fumo nella zona circostante. Ripristinare la memoria allarmi premendo il tasto di test.

### Segnalazione funzionamento giorno dalle ore 7 alle 21 CET<sup>1,2</sup>

Sirena	Tasto di test	Causa	Cosa bisogna fare
Spenta	Lampeggio <b>VERDE</b> ogni 48 sec. (spento di notte)	Funzionamento normale	----
1 tono di segnalazione breve ogni 48 sec.	Lampeggio <b>ARANCIONE</b> ogni 8 sec. (spento di notte)	Fine del ciclo di vita	Sostituire l'apparecchio. Disattivazione dei segnali acustici tramite pressione del tasto di test. <sup>3</sup>
1 tono di segnalazione breve ogni 48 sec.	Lampeggio <b>ROSSO</b> ogni 8 sec. (spento di notte)	Errore rilevato	Sostituire l'apparecchio. Disattivazione dei segnali acustici tramite pressione del tasto di test. <sup>3</sup>

### Segnalazione durante il giorno dopo il silenziamento per 24 ore<sup>1</sup>

Sirena	Tasto di test	Causa	Cosa bisogna fare
Spenta	Lampeggio <b>ARANCIONE</b> ogni 48 sec. (spento di notte)	Fine del ciclo di vita	Sostituire l'apparecchio
Spenta	Lampeggio <b>ROSSO</b> ogni 48 sec. (spento di notte)	Errore rilevato	Sostituire l'apparecchio

### Segnalazione in caso di utilizzo di moduli radio (solo Genius Plus X<sup>®</sup>)

Sirena	Tasto di test	Causa	Cosa bisogna fare
Spenta	Luce in sequenza <b>VERDE-ARANCIONE-ROSSO</b> ogni 8 sec.	Connessione di rete via radio non disponibile	Eseguire la messa in servizio via radio come indicato nelle istruzioni per l'uso per la trasmissione radio

<sup>1</sup> Funzionamento standalone    <sup>2</sup> CET: orario dell'Europa centrale (ora solare)

<sup>3</sup> Le app Genius Home e Genius Pro consentono di interpretare e visualizzare il rispettivo stato dei rivelatori di fumo.

## Cura e manutenzione

Per poter garantire la sicurezza di funzionamento del rivelatore, secondo quanto previsto dalla DIN 14676 è necessario eseguire almeno una manutenzione ogni 12 mesi (+/- 3 mesi). Procedere come indicato di seguito:

1. Se necessario eliminare la polvere dal rivelatore con un panno morbido.
2. Se necessario, eliminare lo sporco con un panno inumidito. Non utilizzare detergenti.
3. Controllare quanto segue:
  - Le aperture di ingresso del fumo sono libere?
  - Il rivelatore è danneggiato?

- È presente uno spazio libero > 0,5 m attorno al rivelatore di fumo?
  - L'utilizzo della stanza è cambiato?
4. Eseguire un test di funzionamento premendo il tasto di test (ved. tabella a lato).



La verifica della capacità di allarme deve essere eseguita esclusivamente mediante il tasto di test. A causa del filtro allarmi interno, il rivelatore di fumo Genius Plus®/ Plus X® non è adatto per l'attivazione di allarmi con gas di prova.

## Cura e manutenzione

Per la manutenzione e cura di rivelatori di fumo radio connessi in rete, leggere anche le istruzioni per l'uso dei moduli radio.



Segnalazione		Stato
Tasto di test	Sirena <sup>1</sup>	
1 lampeggio <b>VERDE</b>	Tono di autotest positivo 1 x sincronizzato con il LED	Feedback test di funzionamento positivo
1 lampeggio <b>VERDE</b>	Tono di autotest negativo 1 x sincronizzato con il LED	«Fine ciclo di vita» per imbrattamento possibile entro 15 mesi
1 lampeggio <b>ARANCIONE</b>	Tono di autotest negativo 1 x sincronizzato con il LED	Feedback test di funzionamento «Fine ciclo di vita», <b>sostituire l'apparecchio<sup>2</sup></b>
1 lampeggio <b>ROSSO</b>	Tono di autotest negativo 1 x sincronizzato con il LED	Feedback test di funzionamento «Errore rilevato», <b>sostituire l'apparecchio<sup>2</sup></b>

<sup>1</sup> Secondo la **norma DIN EN 14604** è sufficiente la segnalazione acustica.

<sup>2</sup> Le app Genius Home e Genius Pro consentono di interpretare e visualizzare il rispettivo stato dei rivelatori di fumo.

5. Inoltre è possibile effettuare una interrogazione dello stato dettagliata tramite app per smartphone (ved. capitolo 7). La trasmissione alle app Genius Home e Genius Pro si avvia con il tasto di test (tenere premuto per almeno 3 secondi).

6. Documentare i risultati ed eventualmente correggerli nell'ambito della manutenzione.

## Avvertenze di sicurezza

**I rivelatori di fumo sono progettati per avvertire tempestivamente le persone della presenza di fumo e incendi, in modo che queste possano reagire adeguatamente al pericolo. I rivelatori di fumo non possono impedire né spegnere incendi.**

Questo rivelatore di fumo reagisce in modo tempestivo e affidabile in caso di incendi ancora covanti e incendi sviluppatosi con fiamme e fumo. Se il rivelatore individua del fumo, lo segnala acusticamente emettendo un tono di allarme di volume elevato e al contempo anche visivamente tramite un indicatore rosso lampeggiante. Tenere presente che è consigliabile utilizzare un numero adeguato di rivelatori di fumo. Solo in questo modo

è possibile ottenere una sorveglianza completa e la massima sicurezza (ved. Luogo di montaggio e progettazione, capitolo 2). Il rivelatore di fumo non va verniciato e le aperture di ingresso del fumo non devono essere coperte. Per garantire un uso del rivelatore conforme alle disposizioni, è necessario montarlo correttamente e rispettare le istruzioni di cura e manutenzione.

Hekatron consiglia di effettuare le operazioni di pianificazione, montaggio, messa in servizio e manutenzione conformemente alla norma DIN 14676. Prima del montaggio e della messa in servizio del rivelatore di fumo, leggere le presenti istruzioni di montaggio per intero e conservarle per consultazioni future.

## Nota sullo smaltimento

Ogni utente è tenuto a restituire tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici vecchi o non più funzionanti tramite i centri di raccolta comunali. In questo modo si contribuisce in modo determinante alla salvaguardia dell'ambiente!

**È vietato smaltire gli apparecchi tra i rifiuti domestici.**



I costi per lo smaltimento sono già stati corrisposti da Hekatron tramite il versamento della tassa EAR.

**Le batterie sono incorporate nel rivelatore e non possono essere sostituite.**

## Ambiente

La fabbricazione dei nostri rivelatori di fumo avviene conformemente agli standard di qualità e gestione ambientale previsti dalle norme DIN EN ISO 9001 e DIN EN ISO 14001. Il rivelatore di fumo Genius Plus®/Plus X® soddisfa i requisiti RoHS previsti per legge ed è esente da qualsiasi sostanza vietata.

## Dati tecnici

Riconoscimento VdS	DIN EN 14604 / VdS+Q-Label G-Nr.: 215026 (Genius Plus®) / 215027 (Genius Plus X®)
Dichiarazione di prestazione	CPR-31-13-029-de-en (Genius Plus®) CPR-31-13-030-de-en (Genius Plus X®)
Allarme acustico	Pressione sonora superiore a 85 dB(A) (3 m)
Percezione acustica dell'allarme	Ottimizzazione della frequenza per l'udito umano
Campo di applicazione	secondo la norma DIN 14676
Uso	tramite tasto di test
Livelli di comando intuitivi	Sì
Indicatore degli stati operativi	verde / arancione / rosso
Soppressione dei guasti durante la notte <sup>1</sup>	Automatica tramite orologio in tempo reale
Soppressione dei guasti durante il giorno	per 24 ore tramite pressione del tasto di test
Spegnimento del LED durante la notte	Automatico tramite orologio in tempo reale
Alimentazione di tensione per rivelatore	Batterie al litio da 3,6 V incorporate <sup>2, 3</sup>
Capacità batteria Genius Plus®	2 x 2,2 Ah per rivelatore di fumo
Capacità batteria Genius Plus X®	1 x 2,2 Ah per rivelatore di fumo 1 x 2,2 Ah per modulo radio
Durata batteria rivelatore	tipica 10 anni
Automonitoraggio automatico	Sì
Adattamento automatico alle variazioni di temperatura	Sì
Aggiornamento attivo livello di imbrattamento	Sì

## Dati tecnici

Memoria allarmi	Sì
Previsione attiva imbrattamento	Sì, segnalazione tramite pressione tasto di test
Protezione antifurto	tramite sigillo di sicurezza (accessorio)
Riconoscimento ottico rimozione	tramite sigillo di sicurezza (accessorio)
Temperatura di stoccaggio	da -10 °C a +60 °C
Temperatura ambiente di esercizio	da 0 °C a +55 °C
Condizioni ambientali umidità (costante, senza condensa)	a ≤ +40 °C da 10 a 70% u.r.
Grado di protezione	IP 40
Colore	bianco opaco, simile a RAL 9010
Materiale	PC-ABS
Dimensioni altezza/diametro	48 mm x 104 mm
Peso con base	circa 162 g (Genius Plus® / Genius Plus X®)
Montaggio a 1 foro / Montaggio a 2 fori / Montaggio adesivo	Sì
Conforme a RoHS/RAEE	Sì
Smaltimento conforme alle norme ambientali	regolamentato secondo EAR

<sup>1</sup> Dalle 21:00 alle 07:00, orario dell'Europa centrale (ora solare).

<sup>2</sup> Per motivi di sicurezza, il rivelatore di fumo deve ricevere un'alimentazione di tensione ininterrotta.

<sup>3</sup> I moduli radio disponibili come optional sono alimentati da una batteria interna di Genius Plus X®.

Con riserva di modifiche tecniche e cromatiche. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per errori palesi e refusi tipografici!

## Indice

<b>A</b>		<b>I</b>		<b>S</b>	
Accensione e spegnimento .....	14	Installazione.....	12	Segnalazione.....	20
Adatto per camere da letto .....	4			Segnali di esercizio e	
Allestimento minimo .....	6	<b>L</b>		avvertimento .....	20
		Luogo di montaggio.....	6	Sigillo di sicurezza .....	16
<b>C</b>				Smartsonic.....	5
Caratteristiche.....	4	<b>M</b>		Sostituzione della batteria.....	5
Compensazione		Montaggio con viti/tasselli .....	13	Spegnimento.....	4
dell'imbrattamento .....	4	Montaggio tramite pad adesivo...15			
Cura e manutenzione.....	22			<b>T</b>	
		<b>P</b>		Tasto di test.....	18
<b>D</b>		Previsione di imbrattamento.....	4	Temperatura ambiente di	
Dati tecnici .....	26	Progettazione.....	6	esercizio .....	27
		Protezione contro furto e		Temperatura di stoccaggio.....	27
		rimozione .....	16		

Securiton AG  
Sistemi d'allarme e di sicurezza  
Alpenstrasse 20, CH-3052 Zollikofen  
Tel. +41 58 910 50 50  
[www.securiton.ch](http://www.securiton.ch), [info@securiton.ch](mailto:info@securiton.ch)

Una società del Gruppo Securitas Svizzera